



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Annotationes des hoech-||geleerten vnd Christlichen
doctoers Hiero-||nymi Emßers saeligen, vber Luthers new
Testa-||ment**

Emser, Hieronymus

Coellen, 1528

VD16 E 1091

Ausz dem x. Capit

urn:nbn:de:hbz:466:1-35734

Aus der offenbarung

- E** Volgend do Lut. aus seym Hussische buch
dolmatschet/ vnd ym wart macht geben/ wye
die heuschrecken auff erden macht habē/ sagt
kriechisch vnd vnser text/ mit wie die heuschre-
cken/ sond wie die Scorpion auff erdē macht
- F** In dē. iij. para. do geschryben stebet Chabē
vnd auff kriechisch hat er dē namen Appollyō
Volget im text/ vñ auff lateinisch heist er ein
Derber od̄ ausrōd/ wolchs Lut. vnserm Text
ouch abgekrochen hat.
- S** In dem. iij. para. do Lut. dolmatschet/ vil tau-
set mal tausēt/ last er die zal (namlich vicies mi-
lies dena milia/ dz ist zwaintzig tausēt mal tze-
hen tausēt aussen/ die fulleicht nit vorgebēs ge-
setz wordē. Etiāsi numerus finitus pro infini-
to ponitur.
- W** In gemeltem para. do Lut. dolmatschet/ gele-
bantzer nennet die vnser vnd d̄ kriechisch text
nit gell sond̄ Hiacinthinas/ dz heist blau od̄
hymelfar vñ nit̄ gell. Hierony^o em̄ aereū vo-
cat hunc colorē. Nam cum velū templi ex qua-
tuor colorib^o erat vez Hyacintho, cocco, bysso
z purpura. Hiacinthus aereū, coccus ethera
byssus iram, purpura vero mare significabat.
Sz z Hyacinthus gemma inter aeriorum la-
pidum naturam deputatur.

Ausz dem x. Capit

F In dem and̄n para. do Lut. dolmatschet/

8 den hymmel geschaffen hat vnd was darynn
ist/volget in vnserm text vnd die erden vñ was
daryn ist/wolches **Lut.** in 8 feder gelassen hat.
Cum tñ Beda id legat, 7 Joānes nominā do
hec tria celū 7 terram 7 mare, pphetā imitari
videat dicentē. Spes eius in dño deo ipsi⁹ q̄ fe
cit celū, trā, 7 mare 7 oia q̄ in eis sunt. ps. c. xlv.

Aus dem xij. capit.

In dem letzte para. do **Lut.** dolmatschet/auff
d3 er sie ersewiffte/sagē vnser vñ der kriechisch
text/vt faceret eaz a flumine trahi vel rapi/ tzu
tewisch d3 sie von dem wasser hynweg gefurd

Am end diß cap. do **Lut.** dolmatsch3 (wurd
vnd ich trath an den sand des moehres/sagen
vnser vnd 8 kriechisch text/vnd er trath an den
sand des moehres/also d3 die slang/dahin ge
treten sei. Sic etiam **Beda** legit 7 exponit.

Aus dem oersten capit.

In dem vierden parag. do **Luther** dolmatsch
et/selig sind die toedtenn/die in dem **Herrn** **B**
sterben von nu an, 7c. lawtē diese wort gleich
als ob die yhen die zuuorhin in dem **Herrn** vor
storben/nicht selig weren. **Derhalben**/ so sagt
vnser text ostlich/selig sind die/die in dē **Herrē**
sterbē/vnd nach dysen wortē volget ein püct/
od vndschid der red/vnd fahet darnach ein na
wer sententz an/nehmlich/von nu an das ist/

2